

# 《增广贤文》中英双语



《增广贤文》是一部中国古代的劝善箴言集，它集中了许多历代名人的言论和民间流传的格言警句，用以教育人们积善行德、明理识性。这本书的内容涵盖了礼仪、孝道、友情...

唐库学习 编

# 目 录

增广贤文

xī shí xián wén

**昔时贤文，**

Wise words from the past,

huì rǔ zhūn zhūn

**诲汝谆谆，**

Patiently teach you over  
and over,

jí yùn zēng guǎng

**集韵增广，**

Expanding knowledge  
through collected rhymes,

duō jiàn duō wén

**多见多闻。**

The more you see, the more  
you hear.

guān jīn yí jiàn gǔ

**观今宜鉴古，**

Observe the present to  
reflect upon the past,

wú gǔ bù chéng jīn

**无古不成今。**

Without history, the present  
is not achieved.

zhī jǐ zhī bǐ

**知己知彼，**

Know yourself and know  
others,

jiāng xīn bǐ xīn

**将心比心。**

Heart to heart, we compare  
thoughts.

jiǔ féng zhī jǐ yǐn

**酒逢知己饮，**

With friends, we drink,

shī xiàng huì rén yín

**诗向会人吟。**

Among poets, we recite.

xiāng shí mǎn tiān xià

**相识满天下，**

Friendships span the world,

zhī xīn néng jǐ rén

**知心能几人。**

But who truly knows your

heart?

xiāng féng hǎo sì chū xiāng

shí

**相逢好似初相识，**

Meeting as if for the first

time,

dào lǎo zhōng wú yuàn hèn  
xīn

**到老终无怨恨心。**

Yet no grudges as we age.

jìn shuǐ zhī yú xìng

**近水知鱼性，**

By the water, one  
understands the fish,

jìn shān shí niǎo yīn

**近山识鸟音。**

By the mountains, one  
recognizes the birds' calls.

yì zhǎng yì tuì shān xī shuǐ

**易涨易退山溪水，**

Mountain streams, easy to  
swell, easy to recede,

yì fǎn yì fù xiǎo rén xīn

**易反易覆小人心。**

The hearts of the petty,  
easy to flip, easy to  
overturn.

yùn qù jīn chéng tiě

**运去金成铁，**

Fortune fades, gold turns to  
iron,



shí lái tiě sì jīn

**时来铁似金，**

With timing, iron shines like  
gold.

dú shū xū yòng yì

**读书须用意，**

To read requires full intent,

yī zì zhí qiān jīn

**一字值千金。**

Each character worth a  
fortune spent.

féng rén qiě shuō sān fēn

huà

**逢人且说三分话，**

Speak your part yet hold  
some back,

wèi kě quán pāo yī piàn xīn  
**未可全抛一片心。**

Never give your heart full  
slack.

yǒu yì zāi huā huā bù fā  
**有意栽花花不发，**

Flowers, though tended,  
may not bloom,

wú xīn chā liǔ liǔ chéng yīn  
**无心插柳柳成阴。**

Willows planted without  
care, in shadow loom.

huà hǔ huà pí nán huà gǔ

**画虎画皮难画骨，**

To draw a tiger, fur's less  
hard than bone,

zhī rén zhī miàn bù zhī xīn

**知人知面不知心。**

We see the face, not the  
heart alone.

qián cái rú fèn tǔ

**钱财如粪土，**

Wealth is as dirt to treasure  
true,

rén yì zhí qiān jīn

**仁义值千金。**

Benevolence and  
righteousness forever hold  
their value.

liú shuǐ xià tān fēi yǒu yì

**流水下滩非有意，**

Water flows down ledges  
with no intent,

bái yún chū xiù běn wú xīn

**白云出岫本无心。**

Clouds from peaks naturally  
ascent.

dāng shí ruò bù dēng gāo  
wàng

**当时若不登高望，**

Had we not climbed to take  
the view,

shuí xìn dōng liú hǎi yáng  
shēn

**谁信东流海洋深。**

Who'd believe the sea's  
vastness from the rivers'  
flow?

lù yáo zhī mǎ lì

**路遥知马力，**

Distance reveals the horse's  
stead,

rì jiǔ jiàn rén xīn

**日久见人心。**

Time will show what's in the  
heart, unsaid.

liǎng rén yì bān xīn

**两人一般心，**

When two share the same  
desires,

wú qián kān mǎi jīn

**无钱堪买金，**

Without money, gold one  
acquires.

yì rén yì bān xīn

**一人一般心，**

When alone with separate  
minds,

yǒu qián nán mǎi zhēn

**有钱难买针。**

With money one can't buy a  
needed needle.

xiāng jiàn yì dé hǎo

**相见易得好，**

Meeting is easy, a good  
relationship is hard.

jiǔ zhù nán wéi rén

**久住难为人。**

Prolonged stay makes it  
tough to be a good person.

mǎ xíng wú lì jiē yīn shòu

**马行无力皆因瘦，**

A horse lacks strength all  
due to being underfed.



rén bù fēng liú zhǐ wèi pín

**人不风流只为贫。**

A man isn't dashing merely  
because he's poor.

ráo rén bú shì chī hàn

**饶人不是痴汉，**

Forgiving others doesn't  
make one foolish.

chī hàn bú huì ráo rén

**痴汉不会饶人。**

A fool won't know how to  
forgive.

shì qīn bú shì qīn

**是亲不是亲，**

Kin by blood is not always  
kin,

fēi qīn què shì qīn

**非亲却是亲。**

And those not related can  
be closer than kin.

měi bù měi , xiāng zhōng  
shuǐ

**美不美，乡中水，**

Whether it's beautiful or not,  
it's the water of my  
hometown.

qīn bù qīn , gù xiāng rén  
**亲不亲，故乡人。**

Kin or not, everyone hails  
from a hometown.

yīng huā yóu pà chūn  
guāng lǎo

**莺花犹怕春光老，**

With spring in full bloom,  
even the orioles and flowers  
fear its passing.

qǐ kě jiào rén wǎng dù chūn  
**岂可教人枉度春。**

How could one let the  
springtime pass in vain?

xiāng féng bù yǐn kōng guī  
qù

**相逢不饮空归去，**

To meet without drinking is  
to return home with regret.

dòng kǒu táo huā yě xiào  
rén

**洞口桃花也笑人。**

Even the peach blossoms at  
the cave's mouth would  
laugh at such folly.

hóng fěn jiā rén xiū shǐ lǎo  
**红粉佳人休使老，**

Don't let the beautiful lady